00595530

E 188/6

នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

ព័ត៌មានពិស្តារអំពីការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ: ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ស.ដ

កាលបរិច្ឆេទឯកសារ: ២៤ សីហា ឆ្នាំ២០១០

ភាគីដាក់ឯកសារ: សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្រុមទី ២

ដាក់ជូន: អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ភាសាដើម: អង់គ្លេស និងខ្មែរ (បកប្រែ)

ឯកសារបានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification): 24/08/2010
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Uch Arun

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ ស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ សាធារណៈ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារដោយ អង្គជំនុំជម្រះ៖

ឋានៈនៃចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ៖

ពិនិត្យឡើងវិញចំពោះឯកសារចំណាត់ថ្នាក់ណ្តោះ

អាសន្ន៖

ឈ្មោះមន្ត្រីកត់ត្រា៖

ហត្ថលេខា៖

ឯកសារទទួល
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/date de reception): 24/08/2010
ម៉ោង (Time/Heure): 9:50
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Uch Arun

---

សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

(ក្រុមទី ២)

ដាក់ដោយ៖

សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក ហុង គឹមសួន

លោក គង់ ពិសី

លោក យុង ផានិត

លោកស្រី Silke STUDZINSKY

ផ្ញើជូន៖

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ចៅក្រម នីល នុន ប្រធាន

ចៅក្រម S. CARTWRIGHT

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល៖

ចៅក្រម គង់ ស្រ៊ឹម

ចៅក្រម សោម សេរីវុឌ្ឍន៍

ចៅក្រម ស៊ិន វិទ្ធិ

ចៅក្រម យ៉ា ណារិន

ចៅក្រម Motoo Noguchi

ចៅក្រម Agniezska KLONOWIECKAMILART

ចៅក្រម Chandra Nihal Jayasinghe

ជនជាប់ចោទ៖

លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ “ឌុច”

ចៅក្រម J-M. LAVERGNE

ចៅក្រម ធូ មុន្នី

សហមេធាវីការពារក្ដីជនជាប់ចោទ៖ E 188/6

លោក ការ សាវុត្ថ

លោក កង ឫទ្ធារី

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោកស្រី ជា លាង

លោក Andrew T. CAYLEY

មេធាវីតំណាងភាគីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក គឹម ម៉េងឃី

លោកស្រី ម៉ុច សុវណ្ណារី

លោកស្រី Martine JACQUIN

លោក Phillipe CANONNE

លោកស្រី Elizabeth RABESANDRATANA

លោកស្រី Annie DELAHAIE

លោក Pierre-Oliver SUR

លោកស្រី ទី ស្រ៊ីនណា

លោក Karim Khan

លោក Alain WERNER

លោកស្រី Brianne McGONIGLE

លោកស្រី Fabienne TRUSSES-NAPRUS

លោកស្រី Christine MARTINEAU

សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី ២ សូមដាក់សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខ អនុលោមតាមវិធាន ១០៥(៣) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង (វិ.លើកទី ៣) ជំនួសមុខឱ្យអ្នកដាក់ពាក្យតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីគឺ លោកស្រី ណាំ ម៉ុន (E2/32) លោកស្រី ឆាយ កន *ហៅ* លៀង កន (E2/35) លោកស្រី ហុង សាវ៉ាត (E2/83) លោក ឈឹម ស៊ីថា (E2/22) និងលោកស្រី ញ៉ិប គីមស្រ៊ា (E2/64) ត្រង់ចំណុចនៃការបដិសេធមិនទទួលយកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់ អ្នកទាំងនេះ។ អនុលោមតាមវិធាន ១០៥(៣) និងវិធាន ១០៥(២)(ក) និង(គ) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង មូលដ្ឋាននៃ បណ្តឹងសាទុក្ខត្រូវបញ្ជាក់នៅក្នុងសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ។

យើងខ្ញុំបានដាក់ភ្ជាប់មកជាមួយនូវលិខិតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដែលបានអនុញ្ញាតឱ្យប្តឹងសាទុក្ខ។

ក. សេចក្តីសង្ខេបអំពីមូលដ្ឋាននៃបណ្តឹងសាទុក្ខ

I. មូលដ្ឋានទី ១

ការបដិសេធមិនទទួលស្គាល់អ្នកដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី E2/32, E2/35, E2/83, E2/22 និង E2/64 បានធ្វើឡើងដោយផ្អែកលើការភ័ន្តច្រឡំនៃអង្គច្បាប់/វិធានផ្ទៃក្នុង ដែលនាំឱ្យសាលក្រមនេះ មោឃៈ ដោយហេតុថាមានការរំលោភបំពានលើវិធាន ២១(១) វិធាន ២១(១)(ក), វិធាន ២១(១)(គ) វិធាន ២៣(៤) វិធាន ៨៣(១) និងវិធាន ១០០ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។

១. អង្គជំនុំជម្រះគួរច្រានចោលការបដិសេធលើការទទួលស្គាល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដោយហេតុថា អ.ជ.ស.ដ មានការភ័ន្តច្រឡំលើអង្គច្បាប់/វិធានផ្ទៃក្នុង នៅពេល អ.ជ.ស.ដ ចេញសេចក្តីសម្រេចទទួលស្គាល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីជាពីរដំណាក់កាលនៅក្នុង សាលក្រម[១]។ វិធានផ្ទៃក្នុង និងយុត្តិសាស្ត្រអន្តរជាតិ មិនផ្តល់មូលដ្ឋានក្នុងការចេញសេចក្តីសម្រេច ដូច្នេះឡើយ។

II. មូលដ្ឋានទី ២

ការបដិសេធមិនទទួលស្គាល់អ្នកដាក់ពាក្យតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី E2/32, E2/35 និង E2/83 បានធ្វើឡើងដោយផ្អែកលើការភ័ន្តច្រឡំនៃអង្គច្បាប់/វិធានផ្ទៃក្នុង ដែលនាំឱ្យសាលក្រមនេះ មោឃៈ ហើយការបដិសេធនេះជាការរំលោភបំពានលើវិធាន ២៣(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង (វិ. លើកទី៣) ដោយហេតុថាបានអនុវត្តដោយមិនត្រឹមត្រូវលើបទដ្ឋាននៃការបង្ហាញភ័ស្តុតាង។

---

[១] សាលក្រម កថាខណ្ឌ ៦៣៥ កថាខណ្ឌ ៦៣៦ កថាខណ្ឌ ៦៣៧។

២. អ.ជ.ស.ដ បានអនុវត្តដោយមិនត្រឹមត្រូវលើបទដ្ឋាននៃការបង្ហាញភ័ស្តុតាង ដែលជាហេតុនាំឱ្យខ្លួនបដិសេធមិនទទួលស្គាល់អ្នកដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី[២]។ តាមពិត អ្នកដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានបំពេញបទដ្ឋាននៃការបង្ហាញភ័ស្តុតាង ដូចមានចែងនៅក្នុងវិធាន ២៣(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង និងយុត្តិសាស្ត្រនៃតុលាការព្រហ្មទណ្ឌអន្តរជាតិ ពីព្រោះអ្នកទាំងនេះបានដាក់ចម្លើយ និងរូបថតនៅសារមន្ទីរទួលស្លែងដែលសម្គាល់សមាជិកគ្រួសាររបស់ពួកគេ។ ការអនុវត្តដោយមិនត្រឹមត្រូវលើបទដ្ឋាននៃការបង្ហាញភ័ស្តុតាងគឺជាការភ័ន្តច្រឡំលើអង្គច្បាប់ដែលនាំឱ្យសាលក្រមត្រង់ចំណុចនៃការបដិសេធមិនទទួលស្គាល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី មោឃៈ។

III. មូលដ្ឋានទី ៣

ការបដិសេធមិនទទួលស្គាល់អ្នកដាក់ពាក្យតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី E2/83 បានធ្វើឡើងដោយផ្អែកលើការភ័ន្តច្រឡំនៃអង្គហេតុ ដែលនាំឱ្យមានការភ័ន្តច្រឡំលើការសម្រេចសេចក្តីរបស់តុលាការ ដោយហេតុថាមិនបានពិនិត្យមើលរូបថតជនជាប់ឃុំឃាំងដែលជាជនរងគ្រោះផ្ទាល់ ដែលរូបថតនេះបានដាក់ជូនរួចហើយ។

៣. អ.ជ.ស.ដ មានការភ័ន្តច្រឡំលើអង្គហេតុ នៅពេលមិនបានពិនិត្យមើល ឬ មិនយកចិត្តទុកដាក់លើរូបថត ឡឹក ស្រេង ដែលគេថតនៅទួលស្លែង ហើយដែលលោក ឡឹក ស្រេង នេះ ជាខ្មោចឪពុកមារបស់អ្នកដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីគឺ លោកស្រី ហុង សាវ៉ាត ដែលត្រូវបានតុលាការបដិសេធមិនទទួលស្គាល់។ អ.ជ.ស.ដ បានសន្និដ្ឋានថា លោកស្រី ហុង សាវ៉ាត មិនបានដាក់ឯកសារភ័ស្តុតាងអ្វីផ្សេងក្រៅពីចម្លើយរបស់លោកស្រី[៣]។ ប៉ុន្តែ តាមការពិត លោកស្រីបានដាក់រូបថត។

IV. មូលដ្ឋានទី ៤

ការបដិសេធមិនទទួលស្គាល់អ្នកដាក់ពាក្យតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី E2/64, E2/22 និង E2/83 បានធ្វើឡើងដោយផ្អែកលើការភ័ន្តច្រឡំនៃអង្គច្បាប់/វិធានផ្ទៃក្នុងដែលនាំឱ្យសាលក្រម មោឃៈ ដោយហេតុថាបានរំលោភបំពានវិធាន ២៣(២) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង នៅពេលទាមទារលក្ខខណ្ឌនៃ "ចំណងពិសេសនៃសេចក្តីស្រឡាញ់"។

៤. អ.ជ.ស.ដ មានការភ័ន្តច្រឡំលើអង្គច្បាប់នៅពេលខ្លួនរកឃើញថាមិនមាន "ចំណងពិសេសនៃសេចក្តីស្រឡាញ់" រវាងអ្នកដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី E2/83, E2/22 និង

---

[២] សាលក្រម កថាខណ្ឌ ៦៣៦ កថាខណ្ឌ ៦៤៦ កថាខណ្ឌ ៦៤៨។

[៣] សាលក្រម កថាខណ្ឌ ៦៤៨។

00595534

E188/6

E2/64 និងបុគ្គលនីមួយៗដែលបានបាត់បង់ជីវិត[៤]។ ការរកឃើញដូច្នេះជាការភ័ន្តច្រឡំលើអង្គច្បាប់ពីព្រោះវាជាការបកស្រាយដោយភ័ន្តច្រឡំលើវិធាន ២៣(២) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ដែលវិធាននេះមិនមានចែងលក្ខខណ្ឌ ឬក៏បញ្ញត្តិលើកឡើងអំពី "ចំណងពិសេសនៃសេចក្តីស្រឡាញ់"។ ការភ័ន្តច្រឡំលើអង្គច្បាប់ដូច្នេះ នាំឱ្យការបដិសេធមិនទទួលស្គាល់លើដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី មោឃៈ ហេតុដូច្នេះ អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលគួរច្រានចោលការបដិសេធមិនទទួលស្គាល់អ្នកដាក់ពាក្យទាំងបីរូប ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

V. សេចក្តីសន្និដ្ឋាន

៥. សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនឹងដាក់មូលដ្ឋានពេញលេញនៃបណ្តឹងសាទុក្ខ ក្នុងរយៈពេលហុកសិប (៦០) ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃដាក់សេចក្តីជូនដំណឹងដោយសង្ខេបលើបណ្តឹងសាទុក្ខនេះ។ សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនឹងស្នើសុំឱ្យ៖

- ប្រកាសទទួលយកបណ្តឹងសាទុក្ខនេះ។
- ទទួលយកឯកសារគាំទ្របន្ថែម។
- ច្រានចោលដីកាសម្រេចបដិសេធមិនទទួលស្គាល់អ្នកដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី រួមមាន លោកស្រី ណាំ ម៉ុន (E2/32) លោកស្រី ឆាយ កន *ហៅ* លៀង កន (E2/35) លោកស្រី ហុង សាវ៉ាត (E2/83) លោក ឈឹម ស៊ីថា (E2/22) និងលោកស្រី ញ៉ិប គីមស្រ៊ាំ (E2/64) ហើយទទួលស្គាល់អ្នកទាំងនេះជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០១ វិញ។

លោក ហុង គឹមសួន	លោក គង់ ពិសី
លោក យ៉ុង ផានិត	កញ្ញា Silke STUDZINSKY

ចុះហត្ថលេខា នៅរាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា នៅថ្ងៃទី២៤ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១០ ។

[៤] សាលក្រម កថាខណ្ឌ ៦៤៣ កថាខណ្ឌ ៦៤៨។